

# NUEVOS SISTEMAS DE ALMACENAMIENTO Y DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN CIENTÍFICA: INTERNET Y EL MUNDO GRIEGO

## PRELIMINARES

La *red*, e.d., Internet, está, sin duda revolucionando a una velocidad de vértigo nuestras costumbres, la manera de asomarnos al mundo, incluso nuestra comunicación interpersonal, hasta el punto de crear una realidad nueva, “virtual”, que ha difuminado las fronteras entre lo “real” y lo “ficticio”. No pretendemos en modo alguno hacer juicios de valor sobre la utilidad de la red, ni mucho menos sobre sus repercusiones en nuestra vida, en nuestra sociedad y, por consiguiente, en los métodos de trabajo, que otros más autorizados ya se ocupan de analizar<sup>1</sup>. Simplemente, como un *instrumento* más, que indiscutiblemente facilita el acceso a determinada información, ofrecemos una recopilación de *direcciones (URL)*\* relacionadas con el mundo grecolatino, tanto de la Antigüedad como de épocas más recientes, que hemos ido descubriendo, la mayoría de las veces por puro azar, o fruto de intercambios con *internautas*\* que comparten nuestro interés por el mundo clásico.

La Filología, y en concreto nuestra especialidad, no puede permanecer al margen del progreso que representa este nuevo vehículo de comunicación donde, como en una nueva Biblioteca de Alejandría, se está concentrando casi todo el saber. De hecho, ya se ha vertido a la

\* Las palabras señaladas con asterisco remiten al glosario final.

<sup>1</sup> Sobre las repercusiones de Internet sobre el ser humano y sus relaciones, y sobre los modos de trabajo, remitimos al artículo citado *infra* de Emanuele Narducci. Además, tanto la prensa diaria como la literatura científica y de divulgación se ocupan periódicamente del tema.

red una gran parte de las fuentes, textos, compilaciones bibliográficas, iconográficas, y otros materiales relacionados con el mundo griego, con lo cual están a disposición de todo el que quiera acercarse a ellos.

Hoy en día es posible encontrar absolutamente de todo en la red, y entre tal exceso de información, la clave es saber *buscar*. En relación con el tema que nos ocupa, podemos encontrar desde páginas personales, elaboradas por aficionados o especialistas que ofrecen generosamente sus publicaciones o materiales de diversa índole (fotografías, explicaciones, textos comentados, etc.), hasta serios y ambiciosos proyectos, elaborados por equipos de investigadores o Instituciones oficiales de enseñanza. Uno de los instrumentos más útiles que podemos manejar en ella y que facilita enormemente el trabajo son los diccionarios, así como las colecciones de textos, en su lengua original y a veces en traducción. Además, se pueden encontrar copiosísimas bases de datos bibliográficas, monografías, ilustraciones, reconstrucciones arqueológicas, museos virtuales, incluso juegos, y un larguísimo etcétera, que puede ser aprovechable tanto didácticamente, como en la labor de investigación o como simple diversión.

La red no va a sustituir al libro tradicional, como algunos temen, pero sí puede complementarlo. Puede ayudar especialmente a los que están geográficamente apartados de bibliotecas, Universidades y/o Museos, y a todos los que no disponen de abundantes fondos bibliográficos y materiales. Una de las ventajas (y de los peligros) de la red actualmente, es que cualquiera puede acceder a ella y también añadir su propia página, de modo que no existe criterio alguno de selección. En tanto se regule de alguna manera su funcionamiento, esa libertad absoluta permite que junto a informaciones valiosas y rigurosas se pueda encontrar también una gran cantidad de material deleznable, cuando no delictivo. Por ello, quien pretenda hacer un uso sensato, debe tener bien claro lo que busca y saber, fundamentalmente, cómo buscar. Algunos no se atreven a “hacerse a la mar”, por miedo a estropear el ordenador, a borrar algún fichero, o por un supuesto desconocimiento de su manejo. Puede producir cierto vértigo la idea de adentrarse en ese inmenso océano virtual sin una preparación previa. Preparación que, realmente, no es necesaria. La mejor manera de aprender es lanzándose al agua, *entrar*, dejarse llevar. Cuando se empieza, se puede ir pasando de una página a otra gracias a los *enla-*

*ces (links)*<sup>2</sup>, de modo que uno se sumerge en un túnel inmenso lleno de posibilidades y bifurcaciones. Para facilitar ese primer paso, hemos elaborado esta recopilación temática, e intentaremos dar unas explicaciones elementales que quien esté ya familiarizado con la red puede soslayar.

Dado que pretendemos allanar el acceso y no restringirlo, el repertorio puede resultar un tanto heterogéneo, intentando satisfacer los intereses del mayor número posible de lectores, tanto especialistas, investigadores, traductores, como profesores y alumnos de todos los niveles. Para éstos últimos, a menudo más familiarizados con el ordenador, esperamos que sea una herramienta de aprendizaje actualizada y amena. Probablemente disfrutarán *viajando* (virtualmente) por el mundo antiguo, y su percepción cambiará después de *verlo* realmente, de *visualizar* los monumentos, los enclaves geográficos de que les hablamos, las representaciones iconográficas, que se convierten así en algo “real”, tangible.

Esta lista no pretende, *no puede* ser exhaustiva, dado el volumen actual de direcciones, ni tampoco definitiva, por cuanto continuamente se crean páginas nuevas. Por el contrario, es sólo una puerta de acceso y una invitación a compartir vuestros descubrimientos con nosotros.

¡Que los vientos os sean favorables y os permitan una feliz travesía!

## 1. Nociones previas (sólo para principiantes absolutos). El laberinto lingüístico del argot informático

Antes que nada, es fundamental contar con un *antivirus* en el ordenador, ya que los *virus*\* viajan muy fácilmente por la red, sobre todo a través del correo electrónico. Si no tenéis ninguno instalado, debéis hacerlo. Se pueden conseguir provisionalmente desde la misma red. Existen varios en el mercado, y no queremos hacer publicidad de ninguno de ellos, pero son fáciles de localizar por medio de los *buscadores*\* o en los propios *portales* de las Universidades. En principio, tienen una validez limitada de forma gratuita, pero se puede instalar, hacer una “limpieza general”, tanto de vuestro disco duro, incluido el

<sup>2</sup> Páginas insertadas en otras, desde las cuales se puede acceder simplemente haciendo *doble click*.

correo electrónico, como de los diskettes, para evitar sorpresas y contagios involuntarios, y actualizarlo después regularmente. Es especialmente aconsejable cuando se comparte ordenador con otras personas, (p.ej. en el lugar de trabajo) y se reciben numerosos *e-mails*\*. Antes de abrir *archivos adjuntos* y/o de introducir un diskette, conviene *pasarle el antivirus* para comprobar que está limpio. Sospechad sobre todo de los archivos tipo *.exe* que os lleguen junto a un e-mail y no *ejecutéis*<sup>3</sup> nunca un archivo adjunto cuyo remitente no conozcáis.

**1.1.** ¿Qué es un *portal*\*? La primera página que aparece en pantalla cuando nos conectamos, e.d., ponemos en marcha el *navegador*\*. Un portal es una *web*\* con un conjunto de servicios y utilidades que se ofrecen como *puerta de acceso* a la totalidad de Internet. Por lo general, los portales tienen un esquema patrón que el usuario puede personalizar. Así, por ejemplo, podremos elegir la página-inicial de un periódico (y, dentro de ellos, el tipo de noticias que nos interesa), la de nuestra Universidad o centro de trabajo, la del BOE si estamos pendientes de alguna convocatoria, de nuestro Ayuntamiento, información climatológica actualizada, o cualquier otra que sea de especial interés para nosotros. Por ejemplo, podéis colaborar con una buena causa colocando como vuestra *página de inicio* la siguiente: <http://www.thehungersite.com>. Así se abrirá en cuanto os conectéis a Internet y no se os olvidará pinchar. Cada vez que lo hacéis estáis donando un plato de comida (sin el menor esfuerzo) a los países castigados por el hambre. Para los desconfiados: es un proyecto avalado por las Naciones Unidas y en la propia web se pueden comprobar las donaciones.

En algunas *páginas-marco* suele haber un espacio denominado **FAQ**, que quiere decir “las preguntas más frecuentes” (*Frequently Asked Questions*), relativas al tema, planteadas por los *internautas*. En esta sección se ofrecen las respuestas a cuestiones elementales sobre el programa y si queda alguna duda se puede plantear por medio de e-mail, bien a los mantenedores de la web, bien a un foro de discusión abierto, es decir, a quien la lea.

Existen **Foros de debate**\* de todo tipo, que se suman a los habituales *chats* (especie de salas de reunión a las que accedes desde tu orde-

<sup>3</sup> Activarlo, haciendo doble click sobre él.

nador con un alias o mote (*Nick\**) y donde puedes “charlar” (*to chat*, en inglés) con los demás miembros de la “tertulia”. Personalmente, consideramos los chats una de las peores maneras de perder el tiempo, pero, al igual que los foros en castellano, podéis adentraros en un chat griego para practicar el idioma y sacar alguna utilidad...

En <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/listservs.html> se recoge un largo listado de grupos de discusión *especializados* en historia, filosofía, el mundo bizantino, iconografía, arqueología, entre otros de los temas que nos ocupan, tanto para helenistas como para latinistas de todas las épocas, a los que podéis suscribiros para intercambiar opiniones, plantear preguntas concretas, así como ofrecer respuestas.

**1.2.** Una de esas preguntas o *FAQs* será, seguramente, la de las **fuentes**<sup>4</sup> griegas. En general, sobre todo si disponéis de un ordenador, —y por tanto una versión de *navegador* más o menos reciente— este problema ya está solventado en el propio sistema<sup>5</sup>. Además, las webs griegas suelen ofrecer su propia versión en inglés y la posibilidad de *descargar*<sup>6</sup> fuentes griegas en nuestro ordenador personal para poder verlas, aunque no suele ser necesario si contáis con buena *memoria*. Pero por si acaso aún tenéis problemas, intentaremos explicarlo detalladamente.

Existen básicamente dos programas de conexión a INTERNET o *navegadores*.

Si utilizáis **NETSCAPE**, en la barra de herramientas (ventanilla superior) tenéis una opción VER, que incluye al final CODIFICACIÓN, con diversas alternativas, entre ellas el griego (dos posibilidades). Basta escoger una (normalmente la de Windows) para ver la página en griego. Así de sencillo.

Si utilizáis **EXPLORER**, hay que seguir sucesivamente los siguientes pasos: ir a la ventanilla superior indicada; VER, escoger OPCIONES; en la esquina inferior derecha de la pestaña **GENERAL** se muestra un recuadro enmarcado en negro: **FUENTES**. Si lo abri-

<sup>4</sup> Tipo de letras.

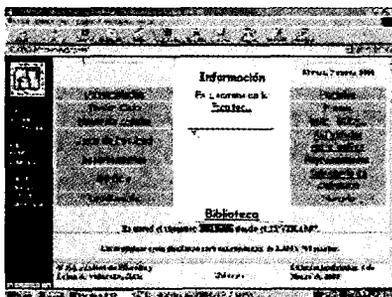
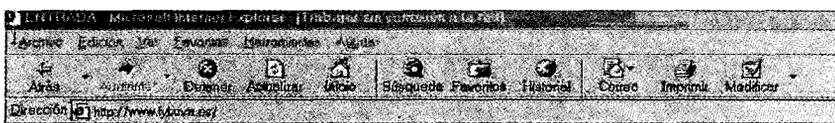
<sup>5</sup> En general vamos a referirnos a los PCs y por tanto a las sucesivas versiones de Windows. Existen otros sistemas operativos, pero su uso es muy minoritario.

<sup>6</sup> E.d. bajar desde la red algún programa al disco duro de nuestro ordenador.

mos, vemos el idioma que tenemos configurado como *predeterminado* en el ordenador, esto es, el que usamos automáticamente, por defecto, que será, en nuestro caso, el español (e.d, castellano), o bien catalán si lo predeterminamos). Este idioma es el que maneja nuestro sistema operativo, lógicamente no quiere decir que podamos leer todas las páginas en él. Para poder utilizar el griego, hay que AÑADIRLO entre la lista de otros idiomas disponibles.

Dicho así parece más complicado de lo que en realidad es. Es mejor visualizarlo: aquí mostramos la cabecera de *Explorer*, donde se puede ver: en la parte superior, la orden *Ver* y en la segunda barra de herramientas la carpeta de **Favoritos**, y debajo la dirección. En la ventana aparece la URL de la página que estamos visitando; hemos elegido la página inicial de nuestra Facultad, que vemos en la imagen inferior casi al completo.

Las URL son normalmente acrónimos. Casi todas empiezan igual: http://www, que significa *Hyper Text Transfer Protocol*\* + *World Wide Web*, a lo que sigue el llamado *Dominio*<sup>7</sup>, y que en este caso corresponde, de derecha a izquierda a España (.es), Universidad de Valladolid (.uva), Filosofía y Letras (fyl).



<sup>7</sup> Etiqueta que identifica el tipo de un sitio web. Sirve para identificar el país y/o el tipo de actividad principal del sitio. Así, las instituciones gubernamentales acaban en .gov, las empresas comerciales en .com. la .es corresponde a nuestro país, .gr a Grecia y .ky a Chipre.

1.3. De todos modos, si necesitáis otros tipos de fuentes, el Instituto *Hellenic Resources Network* ofrece la posibilidad de descargarlas para distintos sistemas operativos: <http://www.hri.org/fonts>. También en la Universidad de Oregón: <http://babel.uoregon.edu/yamada/guides/greek.html> podéis encontrar unos cuantos tipos. En <http://www.csupomona.edu/~jcclark/fonts> hay diversos tipos de fuentes originales, entre ellas Lineal-B. En general todas las webs griegas ofrecen esta oportunidad, pero si no, podéis entrar en [www.phantis.gr](http://www.phantis.gr) o [www.phantis.com](http://www.phantis.com). además, tanto desde el famoso programa *PERSEUS* (que citaremos después) como de la Universidad de California [http://eee.uci.edu/~papyri/Athenian\\_Font.html](http://eee.uci.edu/~papyri/Athenian_Font.html) se puede descargar la fuente *Athenian*, que sirve para el griego clásico.

1.4. Cuando encontréis una *página* que os interese, podéis *guardarla* en vuestro archivo personal para tenerla a mano cuando queráis volver a ella y no tener que reescribir la dirección (*URL*). Esto se hace de la siguiente manera: en **EXPLORER**, debéis ir a la carpeta de **FAVORITOS** y simplemente **AGREGAR A FAVORITOS**. Con **NETSCAPE** el proceso es el mismo, pero aquí se llaman “**MARCADORES**”: **AÑADIR MARCADOR**.

## **EL MUNDO GRIEGO VIRTUAL**

### **I. LA ANTIGUA GRECIA**

Para ver un ejemplo práctico de utilización de INTERNET en un trabajo de investigación (en este caso de historia de Roma, pero aplicable a cualquier otro) nos permitimos recomendar la lectura del artículo “En las redes de Clio. Historia antigua e INTERNET”, publicado en papel en *Memoria y Civilización*, 1, 1998 y en la propia red (<http://clio.rediris.es/clionet/articulos/clio.htm>)<sup>8</sup>. Desde él podéis acceder directamente a algunas de las direcciones que os daremos a continuación. Igualmente recomendable es el artículo de A. Cristofori que recogemos en la bibliografía final, “*Storia Antica e Computer: un*

<sup>8</sup> Agradecemos esta información a su autor, J. Gómez Pantoja.

approccio”, que se puede encontrar en <http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rassegnal/appr.html>. Estudios similares son los de Emanuele Narducci, “Avventure di un antichista su Internet”, en su página, citada más adelante, y el de Maria P. Pantelia, “Electronic Resources for Classicists: The Second Generation” en <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/resources.html>.

Otra recopilación de direcciones —más breve— relacionadas con el mundo clásico es la elaborada por Rafael Callejo Jiménez en la revista *Thamyris*, n.º 3, que se puede consultar *on-line* en <http://www.thamyris.uma.es/Thamyris3/direccionesdeInternetdelmundoantiguo.htm>

Sobre la Grecia moderna, remitimos a nuestro trabajo “Direcciones interesantes en INTERNET relacionadas con Grecia” *Estudios Neogriegos* 3, 1999 y su continuación en el n.º 4, 2000, publicado sólo en formato papel, de momento. Esperamos que pronto se incluya en la web de la Sociedad elaborada por M.Giatsidis en la Universidad de Zaragoza: <http://www.unizar.es/idiomas/griego>.

### **I.0. Recursos generales de INTERNET para helenistas y filólogos clásicos**

En primer lugar nos interesan los portales monográficos sobre el mundo griego, que suelen abarcar la mayor cantidad de material relativo con el tema que nos interesa (textos, bibliografía, museos virtuales) y además nos remiten a otras páginas similares por medio de enlaces (links). Existen algunos de probado rigor científico, creados por grandes equipos de investigadores y/o Asociaciones, aunque no faltan las iniciativas individuales. Por ejemplo, destacamos la estupenda selección elaborada por Teófilos Bambakos, con multitud de utilísimos enlaces de todo tipo, tales como gramáticas, diccionarios, (que veremos después detalladamente), emisoras de radio griegas, la compañía telefónica, periódicos, el *Thesaurus*, la Enciclopedia Británica, y otros muchos. Lo mejor es hacer una visita a su web: <http://users.otenet.gr/~vamvakos/menu.htm> Igualmente, los Departamentos de Clásicas de las Universidades, sean de Filología, Historia o terrenos afines, suelen contar ya con sus propias webs, donde podemos consultar sus proyectos, bibliotecas, museos, y a veces incluso las publicaciones de su per-

sonal<sup>9</sup>. Normalmente, entrando desde un portal podemos acceder a otros similares, p.ej., desde la página de inicio de una Universidad se puede enlazar con otras Universidades, o desde la Biblioteca con otras bibliotecas de todo el mundo, etc.

Aunque las clasificaciones no siempre son fáciles, dada la variedad de material que recogen, vamos a intentar ofrecer en primer término los portales más amplios para ir descendiendo a las páginas más específicas.

**I.1.** Dado el número inmenso de webs que abarcan los más variados temas, y en concreto, para lo que nos interesa ahora, al mundo greco-latino, lo más inmediato es saber cómo buscar. Existen muchos *buscadores*\* generales<sup>10</sup>, que rastrean las direcciones que contienen la palabra deseada. Pero buscar sin acotar la búsqueda puede ser contraproducente, pues nos obligaría a “expurgar” el inmenso material empleando mucho tiempo. Conviene, pues, delimitar el campo de acción antes de empezar.

Es conveniente limitar las búsquedas, o bien por materias, o bien por idioma, o por regiones (*countries*) para que las realice sólo en un país determinado (ej. España, o Grecia).

El más famoso de los buscadores, *Yahoo*, tiene en [http://dir.yahoo.com/Arts/Humanities/History/By\\_Time\\_Period/Ancient\\_History/Greece/People/Authors](http://dir.yahoo.com/Arts/Humanities/History/By_Time_Period/Ancient_History/Greece/People/Authors) una selección de autores griegos clásicos con algunas de sus obras.

Existe un buscador especializado en el mundo clásico y medieval, sumamente útil, teniendo en cuenta, no obstante, que habrá que completarlo por otras vías. Sobre todo falta aún mucho material en castellano, pues americanos y alemanes nos llevan aún mucha delantera. Nuestro buscador se llama *ARGOS* <http://argos.evansville.edu>.

Muy útiles son también <http://www.ch.ass.utoronto.ca/cgi-bin/amphoras/tocs.html> y <http://bcs.fltr.ucl.ac.be/tocs-in>. Recogen el proyecto *TOC-SIN*, que rastrea el contenido de 150 revistas relaciona-

<sup>9</sup> Esto es frecuente en otros países, como Alemania, pero ya algunos colegas españoles comparten sus trabajos on-line, como ejemplo, los cordobeses: <http://www.uco.es/dptos/c-antiguedad/griego>.

<sup>10</sup> El más popular es Yahoo!, los hay también en lengua española, como Ozú.

das con el mundo Clásico y ofrece valiosísimos índices. Pero hay que tener en cuenta que su base de datos comienza en 1992, por lo que la bibliografía anterior sobre el tema que busquemos no estará presente. Sin embargo, resulta muy productivo para obtener la más reciente.

## I.2. Proyectos Generales sobre el mundo griego

1. <http://www.rdg.ac.uk/Classics/Link> es el portal de la Universidad de Reading, con secciones del mundo clásico interesantes, como: Religión y mitología, Bibliografía y revistas, Historia y Atlas, Arte y Arqueología, Textos, Filosofía, ciencia y Medicina, Retórica, Papiros, Inscripciones y Manuscritos.

2. Otro de los proyectos generales para el mundo clásico es el que se elabora en la Universidad alemana de Bochum, *STILVS*, que pretende recoger en una biblioteca virtual revistas y publicaciones de difícil acceso: <http://www.pomoerium.com>. contiene Textos On line (griegos y latinos), base de datos bibliográfica, múltiples enlaces con editoriales e Instituciones relacionadas con el mundo clásico, Mapas, tablón de anuncios, y secciones específicas de Epigrafía, Papirología, Literatura, Teatro y Música, Arqueología, Medicina, Tecnología, Numismática, Arte, Filosofía, Leyes, Ciencia, Religión y Mitología la vida cotidiana, y Museos virtuales.

3. <http://the-tech.mit.edu/Classics> *Internet Classics Archive*.

4. <http://www.usask.ca/classics/Resources/areas.html>  
*Internet Classics* de la Universidad de Saskatchewan.

5. <http://classics.lsa.umich.edu> *Classics and Mediterranean Archaeology* de la Universidad de Michigan. Recopila links interesantes para classicistas, catalogados por secciones (Textos, Proyectos y Bibliografías, Museos e Imágenes, Atlas, Organizaciones y Departamentos, Material didáctico), además incluye un buscador y otras direcciones relacionadas.

6. [http://www.phil.uni-erlangen.de/~p1altar/photo\\_html/ebene1.html](http://www.phil.uni-erlangen.de/~p1altar/photo_html/ebene1.html) *AERIA*, de la Universidad de Erlangung (en alemán), y dentro de él:

7. <http://www.phil.uni-erlangen.de/~p2latein/ressourc/kirkbild.html> *KIRKE = Katalog der Internet-Ressourcen für die Klassische Philologie aus Erlangen*, e.d., un catálogo de los recursos sobre Filología Clásica que se pueden encontrar en la red. Con enlaces muy interesantes.

8. <http://www.centaursystems.com> *CENTAURUS. Educational Software for the Classics.*

9. Una sección de “apuntes” que puede servir no sólo a los estudiantes: <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/courses.html> y

10. <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/about.html>: *Electronic Resources for Classicists*: donde se puede encontrar casi todo.

11. <http://julen.net/ancient> *The Ancient World Web*, contiene más de un millar de webs relacionadas con el mundo clásico, clasificadas en categorías (Arte, Vida cotidiana, Arqueología, Historia, Instituciones, Literatura, Monumentos y Ciudades, Derecho y Filosofía, Mitología y Religión y Ciencia), además de un enlace con 47 páginas “inspiradas en el mundo antiguo”, entre las que se encuentran películas de tema histórico, novelas y relatos, juegos que recrean la vida en la antigüedad o máscaras de teatro.

**I.3.** Algunas **Universidades** publican ya en la red sus **proyectos** de investigación o incluyen en su portal interesantísimos enlaces. Citamos sólo algunas, ya que en EE.UU. y Alemania, sobre todo, este recurso es ya casi habitual.

<http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links.html>, Cambridge; incluye numerosos enlaces sobre la Antigüedad: lingüística y teoría literaria, bases de datos bibliográficas, arqueología y arte antiguos, filosofía y ciencia antiguas, historia antigua, etc.

<http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rassegnal/intro.htm>, del Departamento de Historia Antigua de la Universidad de Bolonia. Incluye: Fuentes literarias, epigráficas, papiros, numismática, bibliografía, publicaciones electrónicas, materiales didácticos, museos, software, etc. Además, tiene acceso directo a ARGOS para realizar búsquedas de datos relativos a la Antigüedad.

<http://www.redestb.es/personal/ijuanes/index.htm> de la sección de Canarias de la SEEC. Incluye secciones de mitología y religión, arqueología, indoeuropeo, filosofía, software, cultura, historia, intercambios, etc.

<http://www.usu.edu/history> Dpto. de Historia de Utah, da acceso, entre otras cosas, a la revista *Ploutarchos*, y otros temas relacionados con la historia antigua y la cultura clásica.

[http://www.museum.upenn.edu/Greek\\_World/Index.html](http://www.museum.upenn.edu/Greek_World/Index.html), Universidad de Pennsylvania, con diversas secciones, como un Museo de Arqueología y Antropología del mundo griego antiguo, la vida cotidiana, la mujer, la casa griega, la economía, la religión y la muerte.

<http://jam.classics.unc.edu> = *IAM, Interactive Ancient Mediterranean* es un proyecto de Atlas clásico interactivo de la Universidad de Wisconsin.

#### I.4. Colecciones de textos *on-line*:

Algunos *instrumenta* básicos para el filólogo se pueden manejar ya desde la red. Entre ellos se incluyen colecciones de textos, revistas, diccionarios, y programas específicos de INTERNET para rastrear el mundo clásico navegando. Por ejemplo:

<http://www.perseus.tufts.edu>. El conocido programa *PERSEUS*, con casi todos los textos de griego clásico, en versión griega y su traducción al inglés, la primera con análisis gramatical, algunos de latín, enciclopedia, atlas, y acceso directo al diccionario de Lidell-Scott.

En paralelo con él, no podemos olvidar el *Thesaurus Linguae Graecae (TLG)* elaborado por la Universidad de California. Este ingente proyecto se comercializa en CD-ROM, pero ha creado una web para contestar a las numerosas dudas planteadas por los usuarios: <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index.html>.

<http://eee.uci.edu/~papyri/index.html>. En esta misma Universidad llevan a cabo un proyecto titulado “Homero y los papiros”, que es una base de datos con todos los papiros publicados con referencias a la *Iliada* y la *Odisea*, y con sus variantes textuales.

<http://classics.mit.edu> = *The Internet Classics Archiv*. Incluye 441 obras de la literatura clásica (con su traducción al inglés), enlaces, un Trivial, posibilidad de comprar libros y CDs, búsquedas...

Una buena base de datos bibliográfica es *The DCB (Database of Classical Bibliography)*: <http://web.gc.cuny.edu/dept/class/dcb.htm>. Es un repertorio bibliográfico informatizado basado en *l'Année Philologique*, en concreto sobre los volúmenes de los años 1976-1987.

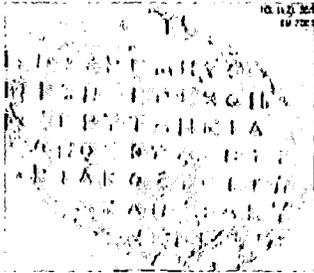
<http://www.aph.cnrs.fr/> *L'Année Philologique*

<http://www.bbaw.de/vh/ig/index.html> = *Inscriptiones Graecae*

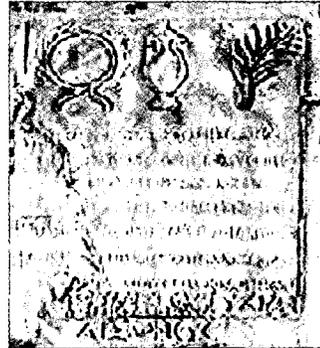
Muy interesante es la página que recoge todas las webs relacionadas por autor: <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/authors.html>. Recopila, entre otros, Homero, Píndaro, Apolonio de Rodas, Plinio y Virgilio.

<ftp://ota.ox.ac.uk/pub/ota/textarchive.info>: *The Oxford Text Archive*.

En la misma Universidad se está elaborando un proyecto puntero que recogerá una base de datos iconográfica de las inscripciones griegas digitalizadas: <http://www.csad.ox.ac.uk/CSAD/Images.html>. Hasta 1999 había un centenar de ellas. Un ejemplo:



*Decreto ateniense, 326/5 a.C.  
(fragm. IG, II2, 359)*



*Epigrama a los efebos. Arcontado  
de Herodes Atico (IG, II2, 3734)*

### I.5. Revistas:

En <http://www.phil.uni-erlangen.de/~p2latein/ressourc/journal.html#vollt>, <http://www.lib.demokritos.gr/journ.htm> y en <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/publications.html> se pueden encontrar sendos listados de revistas de Filología Griega y/o Clásica que se editan *online*. Algunas se publican también en formato papel, otras sólo electrónicamente. Éstas son algunas:

- a. <http://www.thamyris.uma.es> Cuadernos de Cultura Clásica *Thamyris*, de Málaga, con versión *on-line*, desde 1999 (3 números aparecidos)
- b. Revista virtual de Filología Griega *Alpha*, (nueva) y Revista de *Filología Neotestamentaria*, de la Universidad de Córdoba, ambas en <http://www.uco.es/investiga/grupos/gasco/revista.htm>.
- c. *Hesperia*, publicada por la American School <http://www.ascsa.org/hesperia.html>.
- d. *ZPE* <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/zpe/index.html>.
- e. *Gnomon*. Tanto sus reseñas de monografías como las referencias del *Bibliographische Beilage* se pueden encontrar en la red: <http://www.gnomon.kueichstaett.de> pero existe un CD-ROM más completo, que se actualiza anualmente e incluye cosas que no están en la web.
- f. *Arachnion*: Revista electrónica de Literatura e Historia antiguas, editada en Florencia. Se puede contactar con su director, E.Narducci, a través de su web.
- g. *Bryn Mawr Classical Review (BMERR)*: (desde 1990) Universidad de Pennsylvania. Publica más de 150 núms. al año y los distribuye vía *e-mail*.
- h. *Canadian Classical Bulletin* periódico (bi)mensual distribuido por medio de *listserver*\* (suscriptores por mail). En inglés y francés. Para recibirlo, hay que mandar un mensaje a [kkinzl@trentu.ca](mailto:kkinzl@trentu.ca).
- i. *Classics Ireland* revista de la *Classical Association of Ireland*, publicada en formato libro y desde 1994 también electrónicamente. Contactos: [urbain@macollamh.ucd.ie](mailto:urbain@macollamh.ucd.ie) o [aerskine@macollamh.ucd.ie](mailto:aerskine@macollamh.ucd.ie).
- j. *Didaskalia* Revista electrónica relativa al teatro antiguo. Contactos: [DIDASKALIA@csv.warwick.ac.uk](mailto:DIDASKALIA@csv.warwick.ac.uk).
- k. *Göttinger Forum für Altertumswissenschaft* Revista electrónica cuyos artículos se publican como ficheros *pdf*\*.
- l. *Phoenix* (Revista electrónica de la *Classical Association* de Canadá).
- m. *Pomoerium: Studia et commentarii ad orbem classicum spectantia*, revista del proyecto homónimo antes citado.

- n. *Scholia* Revista electrónica anual (aún en construcción) publicada por la Universidad de Natal (Pennsylvania. Suscripción en [scholia@owl.und.ac.za](mailto:scholia@owl.und.ac.za) o [hilton@classic.und.ac.za](mailto:hilton@classic.und.ac.za).
- o. *HISTOS* Revista electrónica sobre Historiografía de Durham (UK).
- p. *Petronian Society Newsletter*. Revista electrónica sobre la novela antigua.
- q. *Traditio* Revista electrónica de historia antigua y medieval, pensamiento y religión.
- r. *Revue Internationale des Droits de l'Antiquite* Revista electrónica de derecho antiguo.
- s. *Retiarius: Commentarii Periodici Latini* Revista electrónica anual publicada por la Universidad de Kentucky, centrada sobre todo en el Latín post-clásico y moderno.

## I.6. Diccionarios, gramáticas y cursos de griego:

Ya hemos citado el de Lidell-Scott, al que se puede acceder a través del proyecto *PERSEUS*. En cuanto a diccionarios de lenguas modernas, son bastantes los que se pueden consultar desde la red, incluido el griego.

Un multidiccionario utilísimo es la *Base de datos terminológicos de la Comisión Europea: EURODICAUTOM*: <http://eurodic.echo.lu/cgi-bin/edicbin/EuroDicWWW.pl>.

Otro multidiccionario es el del utilísimo portal de traducción *LOGOS*: <http://www.logos.it/index>, con enlaces a otros diccionarios, gramáticas, foros de discusión y revistas de traducción.

Ya hemos citado la web personal de T.Bambakos, pero tiene un enlace donde recoge numerosos diccionarios del griego a numerosas lenguas, además de colecciones léxicas más o menos nutridas, por lo que repetimos aquí su *URL*: <http://users.otenet.gr/~vamvakos/lexdic.htm>.

<http://www2.echo.lu/edic> Diccionario griego (moderno)-inglés.

Telépolis, uno de los portales españoles más amplios, cuenta con una interesantísima sección de monográficos, que recomendamos visitar (<http://www2.telepolis.com>). Se pueden recibir también por suscripción a su lista de distribución. El de idiomas incluye el griego (y el latín), con ejercicios, diccionarios y normas gramaticales.

<http://www.isr.umd.edu/%7Ekanlis/Greek/Icon/welcome.htm>  
Curso  *muy elemental.*

### 1.7. Imágenes y visitas virtuales

Una de las aplicaciones más útiles y amenas, son, sin duda, las reconstrucciones de ciudades, monumentos e imágenes de la Antigüedad. Su aprovechamiento didáctico es una de las mayores ventajas de la red, amén de ofrecer increíbles paseos virtuales por las ciudades antiguas. Fotografías actuales de Grecia se pueden encontrar en los más diversos *sites*\*, desde portales turísticos, oficiales y comerciales, colecciones particulares de fotos que cada cual *cuelga* en la red hasta fotografías por satélite desde el aire. Enumerar este tipo de direcciones sería interminable, por lo que nos limitaremos a destacar las que presentan algún interés arqueológico o histórico.

Por ejemplo, en <http://www.indiana.edu/~kglowack/athens> se puede realizar un ilustrativo paseo  *virtual* por la antigua Atenas.

<http://www.ancientsites.com>. Como su nombre indica, es un portal de ciudades antiguas que se pueden recorrer virtualmente. Además incluye “curiosidades” como canales de  *chat*, foros de discusión, crucigramas en latín, y una especie de  *TRIVIAL* con temas de la Antigüedad. Dentro de este marco no puede, naturalmente, faltar Atenas: <http://www.ancientsites.com/xi/places/home/index.rage?loc=Athens>, donde incluso puedes registrarte como ciudadano. También se puede visitar, en Egipto, la antigua Alejandría: [http://www.ancientsites.com/~WbnRaMPt\\_Horemheb/egypt/le03/alexan.htm](http://www.ancientsites.com/~WbnRaMPt_Horemheb/egypt/le03/alexan.htm), biblioteca incluida: [http://www.ancientsites.com/~Karamy\\_Isetnofret](http://www.ancientsites.com/~Karamy_Isetnofret). Su historia y destrucción se puede leer en otro lugar:  *The Decline of the Library at Alexandria*: <http://www.io.com/~sepdet/work/alexandria/AlexandrianDecline.html>, así como la del mítico Faro: <http://pharos.bu.edu/Egypt/Alexandria>.

Si preferimos adentrarnos en el laberinto de Creta, hay que visitar <http://archpropplan.auckland.ac.nz/virtualtour/Knossos>.

Otro diseño interesantísimo es el del “Museo de las Reconstrucciones”, en <http://www.reconstructions.org/frames.html> en el que se puede admirar detalladamente la reconstrucción virtual de la Acrópolis, en un ambicioso proyecto de la Universidad de Princeton, la  *American School of Classical Studies* en Atenas (<http://www.ascsa.edu.gr>) y el Ministerio de Cultura griego.

El Partenón, lógicamente, aparece en varias *URL*, como <http://jccnet.johnco.cc.ks.us/~jjackson/part.html> o <http://homer.reed.edu/Parthenon.html>. En [http://www.esyn.gr/form\\_el.shtml?cmd=cview&campaign=marbles](http://www.esyn.gr/form_el.shtml?cmd=cview&campaign=marbles) y <http://www.Greece.org/parthenon/marmara/intro.gr.htm> podéis adjuntar vuestra firma de solidaridad para que devuelvan los Frisos del Partenón a Atenas. En la última, además, información sobre la Acrópolis en diversos idiomas (incluido el castellano). Imágenes también en la página del Museo de la Acrópolis (acceso desde el Ministerio griego).

La Universidad de Reading (Reino Unido) dispone de un Museo de Arqueología griega que se puede visitar en <http://www.rdg.ac.uk/Ure>, con secciones de: niños, soldados, atuendos, instrumentos musicales, alimentación y fiestas, deportes y belleza, además de secciones sobre: mapas de la antigua Grecia, cerámicas, mitología. En la misma Universidad: <http://www.rdg.ac.uk/AcaDepts/lk/Link/anc.html#map>, un exhaustivo listado de temas de historia y geografía del mundo antiguo greco-romano, con algunos enlaces sumamente útiles, como la base de datos de personajes de la antigua Atenas, en [http://www.chass.utoronto.ca/attica:Persons\\_of\\_Ancient\\_Athens](http://www.chass.utoronto.ca/attica:Persons_of_Ancient_Athens), o la Asociación “Trirreme”, interesada en este tipo de embarcación: <http://www.atm.ox.ac.uk/rowing/trireme.html>.

[Http://www.dalton.org/groups/rome/index.html](http://www.dalton.org/groups/rome/index.html) Facilita mapas arqueológicos de Grecia y Roma, textos griegos de filosofía, literatura e historia, además de otras direcciones web arqueológicas.

<http://www.stoa.org/~hartzler> METIS: *A QTVR Interface for Ancient Greek Archaeological Sites*.

<http://wings.buffalo.edu/AandL/Maecenas> *Maecenas: Images of Ancient Greece and Rome*. Imágenes y fotografías de monumentos, ruinas y ciudades antiguas.

Si nos gusta la fotografía en color sepia, podemos disfrutar de imágenes de monumentos antiguos de Grecia en imágenes captadas entre el siglo XIX y las primeras décadas del XX en <http://www.getty.edu/gri/greece>.

Los monumentos griegos y romanos que hoy están en territorio turco se pueden visitar virtualmente en <http://rubens.anu.edu.au/turkeybook/toc.html>.

Algunos colegas internautas ofrecen su propia selección personal de *URLs*, algunas de las cuales destacan por su buen criterio, como la de Christopher Planeaux: [http://php.iupui.edu/~cplaneau/home4\\_ns.html](http://php.iupui.edu/~cplaneau/home4_ns.html) o la de la Dra J. Siegel, <http://nimbus.temple.edu/~jsiegel>, que incluye textos griegos traducidos y comentados, un amplio estudio sobre el teatro antiguo y su propia colección de magníficas fotos de monumentos antiguos y paisajes modernos, muy agradable y provechoso. ¡No dudéis en hacerle una visita!

Uno de los pioneros en la aplicación de Internet al mundo clásico es el latinista florentino Emanuele Narducci, cuya dirección es <http://www.dada.it/webbox/narducci.htm>.

En <http://www.legion-fourteen.com> se recoge el proyecto lúdico-didáctico *LEGIO XIII*, con imágenes reales de guerra e indumentaria de los antiguos griegos, romanos y celtas, al parecer de *castings* de películas del género *peplum*.

## I.8. Webs sobre temas específicos

### a) Temas de mitología y/o religión:

[Http://www.intergate.net/uhtml/~jhunt/greek-myth](http://www.intergate.net/uhtml/~jhunt/greek-myth).

<http://hsa.brown.edu/~maicar/index.html> una buena guía de mitología, elaborada por C.Parada en Lund (Suecia) con índices bastante completos, mapas y todo el panteón olímpico, con sus respectivos textos e imágenes, algunos árboles genealógicos, además de los correspondientes enlaces, entre ellos una completa bibliografía tanto de autores clásicos como modernos. Algunas páginas están traducidas al español. Recomendable.

<http://web.uvic.ca/grs/bowman/myth/gods=> “*Classical Myth: The Ancient Sources*” *idem*, de la Universidad de Victoria, con los dioses olímpicos, cada uno con imágenes y los textos relativos directamente accesibles.

<http://www.pantheon.org/myth> Enciclopedia de Mitología

<http://www.io.org/~untangle/mythtext.html> Textos

<http://www.temple.edu/classics/troyimages.html> La guerra de Troya en el arte antiguo.

<http://www.angelfire.com/ma/signoftheharp> *La Pitia*, dedicada a Apolo y Delfos, con imágenes, enlaces a los textos clásicos refe-

ridos a él, y el texto completo de los Himnos homéricos y órficos. Incluso una receta de cocina.

<http://www.rdg.ac.uk/~lkpbodrd/magbib> Listado Bibliográfico sobre **Magia**.

### b) Filosofía:

<http://www.filosofia.org/pcero.htm> Proyecto *Filosofía en Español* desarrollado en la Universidad de Oviedo, que contiene entre otras cosas interesantes el foro de discusión Simpleke, el comentario de Gustavo Bueno al *Protágoras* platónico, con texto y traducción, y fuentes griegas propias que se pueden descargar desde aquí. Desde ella se puede enlazar con otras webs específicas de filosofía.

### c) Otros temas:

<http://www.uky.edu/ArtsSciences/Classics/gender.html> = *DIOTIMA*. Publicación de la Universidad de Kentucky que incluye “materiales para el estudio de la **mujer** en el mundo antiguo”.

<Http://fyl.unizar.es/historia-antigua/Grecia/Grecia.index> Contiene diversos temas sobre la **historia** de Grecia.

<http://www.rmpic.co.uk/eduweb/sites/allsouls/bm/ag1.html> artefactos de la Antigüedad griega en el British Museum. Muy curioso.

Todo sobre **barcos** en <http://www.showgate.com/medea/bulfinch/grkship.html>

Un mapa del mundo homérico en: <http://homer.reed.edu/blueseahomermmap.gif>

La web de los **Juegos Olímpicos** (de la Antigüedad): <http://devlab.dartmouth.edu/olympic/Victors> elaborada por el Dartmouth College.

Incluso existe un canal de televisión sobre el mundo antiguo: *ATRIUM*: <http://web.idirect.com/~atrium/awotv.html>.

## II. BIZANCIO

<http://www.fordham.edu/halsall/medweb/links.htm#texts> Marco de entrada a multitud de páginas relacionadas con el mundo bizan-

tino, colecciones de textos, y un larguísimo etcétera. Imprescindible para bizantinistas.

<http://abacus.bates.edu/~rallison/> = *The Philotheou Monastery Project*, incluye todos los manuscritos en monasterios bizantinos.

[http://www.wm.edu/CAS/classical\\_studies/wehutt/contents.html](http://www.wm.edu/CAS/classical_studies/wehutt/contents.html) = *Hypertextual Experimental Layout of Information for an Online Suda*

El libro *Byzantine Magic*, de Henry Maguire se puede encontrar online en <http://www.doaks.org/MABM.html>.

### III. EL HELENISMO MODERNO. GRECIA Y CHIPRE

Como es de esperar, hay infinidad de páginas de y sobre la Grecia actual (y Chipre), elaboradas en ambos países y por las numerosas y activas asociaciones de griegos de la diáspora. Informaciones prácticas más detalladas podéis encontrar en el boletín de *Estudios Neogriegos* que hemos citados y sucesivas ampliaciones, pero de todos modos vamos a orientaros un poco.

#### III.1. Buscadores generales:

Un marco primordial para el neohelenista es el que intenta agrupar la Universidad de Creta, en su programa Ερμής ο Λόγιος, <http://logiosermis.phl.uoc.gr>, con un enlace a <http://minos.libr.uoc.gr/zeta>, que contiene una base de datos bibliográfica.

<http://www.globalserve.on.ca/greek/newspapers.html> Además de periódicos, como da a entender el encabezamiento, incluye otras secciones, como Chipre, la diáspora, la Iglesia, música, cultura, historia, y poesía griegas.

<http://www.hellenicweb.com> con recetas, noticias, chats, etc.

<http://www.gr-indexer.gr> con secciones temáticas.

<http://www.isr.umd.edu> *Greece on net*, con interesantísimos enlaces, algunos ya citados, como las páginas oficiales de Grecia y Chipre, del Patriarcado, Viajar, el *Hellenic Resources Institute*, Embajadas de Grecia, entre otras.

<http://www.hri.org/philper/> *Philhellenic Perspective*<http://www.forthnet.gr/hellas>

<http://www.hol.gr.\Greece\index\htm>

<http://users.hol.gr>

<http://www.hri.org>

<Http://www.me.wustl.edu/ME/faculty/add/hellas/grinter.htm>

<Http://www.eugenfound.edu.gr/en/miscella.html>

<Http://www.nyu.edu/pages/onassis/other/forthnet-nir.html>

<http://www.powernet.gr/thea/menu.htm>

### III.2. Instituciones y organismos oficiales

<http://www.ypeth.gr> ΠΑΙΔΕΙΑ, portal del Ministerio de Educación y a través de él, instituciones, Universidades. Etc.

<http://www.culture.gr> ΟΔΥΣΣΕΥΣ, portal del Ministerio de Cultura de Grecia, con enlaces a todos los demás Ministerios, otras organizaciones culturales del mundo, al Cine griego, a toda la red de Museos Estatales, Actividades culturales, al Centro Nacional del Libro y a todas las Universidades del país.

<http://www.areianet.gr/infoxenios/GNTO> Web del *EOT* (oficina oficial de Turismo) de Grecia y <http://kypros.org/CTO> de la de Chipre.

<http://www.agn.hol.gr/hellas/attica/athens.htm> Una página de Atenas

<http://www.lrf.gr> Fundación Lambrakis

<http://www.pio.gov.cy> Portal oficial del gobierno de Chipre,

<http://www.kypros.org> la Kypros Net, una de las más completas, con múltiples enlaces. Incluye un curso de griego por la red y emisiones radiofónicas (se necesita tarjeta de sonido), noticias, información meteorológica, juegos y un chat.

<http://www.undp.org/missions/cyprus> es la web de la Misión permanente de las Naciones Unidas para el “problema” o “cuestión” chipriota, es decir, la ocupación militar de la parte septentrional de la isla desde 1974.

<http://www.ucy.ac.cy> La universidad de Chipre.

### III.3. Revistas literarias, librerías y prensa

Afortunadamente, gracias a la red podemos estar al tanto de la prensa griega diaria y semanal. Se puede acceder a las diversas publicaciones directamente, escribiendo su URL, pero también es frecuente *enlazar* por otras vías. Existen numerosos portales que los agrupan (“kioskos de prensa”), entre los cuales podemos citar:

<http://www.cyna.org.cy> *The Cyprus News Agency (CNA)*: Oficina de prensa de Chipre, con versión en griego y en inglés.

<http://www.dolnet.gr> portal de la *Lambrakis Press*, que publica los principales diarios de Grecia, como *Τα Νέα*, *Το Βήμα* y *Athens News* (en inglés), entre otros.

<http://www.b-info.com/places/Greece/news> Oficina de información sobre Grecia con noticias y enlaces de otras agencias de prensa

<http://www.cyprusweekly.com.cy> como su nombre indica, es un semanario con noticias sobre Chipre, en inglés y con posibilidad de suscripción por e-mail.

<http://www.bookstore.gr/home/new.htm> Librería griega on Line. Muy útil para hacer pedidos.

<http://www.greekiosk.com>,

<http://www.omogenia.com/news-paper.htm>

<http://cgi.algonet.se/htbin/cgiwrap/esf/kioskland.pl?lando=GR>

<Http://www.gogreece.com/pedia/links/linmed.html>

<http://www.omogenia.com/news-paper.htm> y su homónimo de revistas: <http://www.omogenia.com/news-mag.htm>

Además de periódicos y revistas de todo tipo, se pueden encontrar algunas publicaciones periódicas literarias de probada seriedad, como la prestigiosa *Διαβάζω* <http://www.book.culture.gr/diav/index.html> o la revista *Ithaca*: <http://www.book.culture.gr/ithaca/autumn99/index.html>, ambas en el portal del Centro Nacional del Libro. A través de esta última se puede acceder a la Base de datos de la literatura griega (moderna) en traducción a otras lenguas.

Una revista literaria similar es la chipriota *CICADA*: <http://www.cicada.org>, que pretende ser un punto de encuentro entre los artistas greco y turco-chipriotas con difusión a través de la red.



*EXOSTIS* es una revista de cine y espectáculos de Tesalónica que se distribuye gratuitamente en diversos puntos de la ciudad. Se puede consultar on-line en <http://www.exostis.gr> y en ocasiones recoge información sobre el cine español, en especial el Festival de cine de Valladolid.

No faltan revistas filológicas, como el *Journal of Modern Greek Studies*: <http://calliope.jhu.edu/journal-of-modern-greek-studies>, o la Revista de la Asociación de estudiantes de griego de la Universidad de Düsseldorf: <http://www-public.rz.uni-duesseldorf.de/xafis/verein/deu>.

### Otras:

<http://www.duth.gr/Tour.html>. Paseos virtuales

<http://www.filmnet.gr> El cine on-line en Grecia

<http://www.rom.gr/internetd.htm> Un INTERNET café (en griego)

### En España:

<http://www.unizar.es/idiomas/griego> Página de la Sección de Griego del Instituto de Idiomas de la Universidad de Zaragoza, con interesantes enlaces, como la agencia de prensa macedónica, con actualización diaria, y cursos de griego moderno, además de la base de datos de la SHEN (= *Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos*, acceso restringido).

## APÉNDICE

### Otras direcciones de utilidad

<http://www.uva.es/recursosyservicios/publicaciones/hermeneus/hermeneus.html> Revista *HERMENEUS* de Traducción e Interpretación, publicada por la Facultad homónima de Soria.

<http://www.mcu.es/bases/spa/isbn/ISBN.html> consulta a la base de datos del ISBN a través de la página del MEC. Muy útil para buscar cualquier libro publicado en España.

El proyecto *TESEO* dentro del portal del MEC recoge todas las tesis leídas en Universidades españolas desde 1976: <http://www.mec.es/teseo>

<http://www.libromedia.com> Editorial Universitaria on line. Incluye los Servicios de Publicaciones de las Universidades españolas y algunas editoriales asociadas.

<http://www.eurydice.org/present.htm> Programa *EURÍDICE* de la Unión Europea, sobre temas de educación.

<http://www.rae.es/NIVEL1/DRAE.HTM> Diccionario de la RAE.

<http://cervantesvirtual.com> Un interesantísimo y ambicioso proyecto: una Biblioteca Virtual, llamada, como no podía ser menos, Miguel de Cervantes, que recoge digitalizadas todas las grandes obras de literatura escritas en español (en principio 30.000), con una ficha sobre el autor, la obra y, a veces, enlaces relativos, foros de debates, servicio de trueque, bibliografía científica relacionada, tesis, biblioteca de voces, (necesaria tarjeta de sonido) y, naturalmente, enlace con otras bibliotecas y proyectos de digitalización similares. Si uno se suscribe le envían por correo electrónico las novedades, las obras incorporadas, y el boletín trimestral *Dulcinea*.

Un proyecto similar es el Gutenberg: <http://www.gutenberg.net> de Illinois, que cuenta con más de 2.000 obras en inglés digitalizadas. Cuenta igualmente con una *lista de distribución\** para mantenerse al día de las novedades. Tiene una versión alemana para esta literatura.

## EPÍLOGO

Como dijimos al principio, es evidente que una colección de esta índole no puede ser definitiva, porque continuamente se crean páginas nuevas y se transforman las existentes. Una tarea como la que nos hemos propuesto es, por su naturaleza, un verdadero *work in progress*. Esperamos continuarlo en el futuro con aportaciones de los lectores y cuantos internautas se interesen por el helenismo, en todas sus facetas y épocas históricas, y quieran compartir sus descubrimientos. La red la construimos entre todos y una de sus mayores ventajas, que los helenistas no podemos ignorar, es la democratización, la enorme e inmediata difusión de conocimientos que permite. Así pues, no ponemos un

punto final a este trabajo, sino un punto y seguido, en espera de vuestras sugerencias, comentarios, y aportaciones.

Continuará...

*Universidad de Valladolid*

AMOR LÓPEZ JIMENO

[amor@fy1.uva.es](mailto:amor@fy1.uva.es)

## BIBLIOGRAFÍA SUCINTA

No nos parece oportuno recopilar bibliografía al estilo, digamos, tradicional, por cuanto queda obsoleta al poco de aparecer. No obstante, recogemos un par de títulos ilustrativos:

ANGELI F., *L'uso del computer nell'analisi dei testi*, Torino, 1994.

CRISTOFORI A., "Storia Antica e Computer: un approccio", *I Viaggi di Erodoto*, 32, mayo-septiembre 1997, 22-34;

MARTÍNEZ F. J., P. LUNA, R. FERNÁNDEZ Y J.L. SALMERÓN, *Internet para Investigadores*, Huelva, 1997.

RENARD D., "L'impact d'Internet sur la documentation et la recherche en philologie classique", *Revue. Informatique et Statistique dans les Sciences Humaines*, 30, 1996, 247-264.

RIAÑO D., *Aplicaciones de Macintosh a la Filología Clásica*, Madrid, ed. Clásicas, 1998.